



Соглашения с межправительственными организациями

Соглашение между Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией сотрудничества франкоязычных стран

Доклад Генерального директора

1. Между секретариатами Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Международной организации сотрудничества франкоязычных стран (МОСФС) состоялось обсуждение вопроса о формализации и расширения сотрудничества между двумя организациями.
2. МОСФС – международная организация, созданная в 1970 г. с целью укрепления и продвижения французского языка и универсальных ценностей. Организация насчитывает 54 полноправных члена, семь ассоциированных членов и 27 наблюдателей. В 32 членах французский язык является государственным или одним из государственных языков. Совокупное население стран-членов МОСФС составляет 900 миллионов человек, 274 миллиона из которых пользуются французским языком. Страны-члены МОСФС расположены на пяти континентах. Более трети государств-членов Организации Объединенных Наций являются членами МОСФС.
3. К числу целей МОСФС, представляющих интерес для ВОЗ, относятся продвижение основных прав человека, включая право на здоровье, продвижение французского языка и культурного и языкового многообразия, поддержка образования и профессиональной подготовки и содействие экономическому сотрудничеству в интересах устойчивого развития.
4. По итогам обсуждений, состоявшихся между двумя организациями, был подготовлен проект соглашения, призванного формализовать, уточнить контуры и способствовать укреплению сотрудничества между ВОЗ и МОСФС по вопросам, касающимся Академии ВОЗ, всеобщего охвата услугами здравоохранения и борьбы с малярией, а также по любым другим вопросам, представляющим интерес.

5. Текст проекта соглашения представлен в приложении к настоящему докладу. Проект соглашения представляется на рассмотрение Всемирной ассамблеи здравоохранения в соответствии со статьей 70 Устава Всемирной организации здравоохранения. В соответствии со статьей 5 проекта соглашения, соглашение вступит в силу с даты подписания Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и Генеральным секретарем МОСФС, при условии его одобрения Всемирной ассамблеей здравоохранения.

ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

6. Ассамблее здравоохранения предлагается принять следующий проект резолюции:

семьдесят четвертая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев доклад о предлагаемом соглашении между Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией сотрудничества франкоязычных стран¹;

учитывая также положения статьи 70 Устава Всемирной организации здравоохранения,

ОДОБРЯЕТ предлагаемое соглашение между Международной организацией сотрудничества франкоязычных стран и Всемирной организацией здравоохранения.

¹ Документ A74/44.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОРИГИНАЛ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

AGREEMENT BETWEEN THE WORLD HEALTH ORGANIZATION AND THE INTERNATIONAL ORGANISATION OF LA FRANCOPHONIE

The World Health Organization (hereafter “WHO”); and

The International Organisation of La Francophonie (hereafter “OIF”);

Hereafter individually and collectively termed “the Party” and “the Parties”;

Considering that the objective of WHO is the attainment by all peoples of the highest possible level of health, and to this end WHO is the directing and coordinating authority for health-related work with an international dimension;

Considering that OIF is a major stakeholder in implementing international instruments of a universal nature with respect to the promotion and protection of basic rights including the right to health; and that it ensures, through advocacy and mobilization, the effective implementation of resolutions and declarations with respect to well-being and health adopted by its Member States and Governments;

Recalling that WHO and OIF concluded a Memorandum of Understanding on 14 April 2021 to intensify their cooperation and collaboration in the area of advocacy and mobilization of francophone States and Governments regarding questions of public health;

Desiring to coordinate their efforts within their respective mandates and in accordance with the Constitution of WHO and the Charter of La Francophonie;

Wishing to strengthen their cooperation on the basis of regular consultations;

Have agreed as follows:

Article 1

Object and areas of cooperation

1. The object of this Agreement is to facilitate and reinforce cooperation and collaboration between the Parties on all questions in the area of health that relate to the activities and commitments of the Parties.
2. Within the scope of their respective mandates and programmes of work, the Parties agree to a general strengthening of their cooperation, specifically as regards the WHO Academy; universal health coverage and primary health care; malaria; and any other area of common interest.

Article 2

Reciprocal representation

1. On the basis of reciprocity, OIF is invited to represent itself at sessions of the World Health Assembly and the Executive Board in accordance with the rules and decisions adopted by these bodies and, as appropriate, any other meetings held under the auspices of WHO in the deliberations of which OIF could participate, without the right to vote, on agenda items of concern to it.
2. On the basis of reciprocity, WHO is invited to represent itself at Summits of La Francophonie and, as appropriate, any other meetings held under the auspices of OIF in the deliberations of which WHO could participate, without the right to vote, on agenda items of concern to it.

Article 3

Sharing of information

The Parties agree to exchange, by whatever means, information concerning their activities which they deem appropriate, subject to their existing policies, respect for the sovereign rights of their Member States and Governments, confidentiality obligations and the protection of commercial, contractual or other secrets.

Article 4

Privileges and immunities

No provision of this Agreement shall be interpreted or considered as a renunciation, limitation, waiver or modification of the privileges and immunities enjoyed by the Parties under international agreements and national laws applicable to them.

Article 5

Entry into force, amendment and denunciation

1. This Agreement is valid from the date of its signature by the Director-General of WHO and the Secretary General of La Francophonie, subject to approval by the World Health Assembly.
2. This Agreement may be amended at any time by mutual written consent of the Parties.
3. Either Party may denounce this Agreement at any time by serving written notice on the other Party of its intent to do so six (6) months in advance. The denunciation of the Agreement shall not prejudice any activities being conducted under the terms of the Agreement at the time of said denunciation.

Article 6

Settlement of differences

Any difference, dispute or litigation arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through negotiation between the Parties. If attempted negotiation yields no result, either Party may request that the difference be submitted for arbitration in accordance with the currently applicable Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement is done and signed at Geneva on [.....], in two copies, in the English and French languages, both texts being equally authentic. In the event of any difference of interpretation of this Agreement, the French text is authoritative.

For the International Organisation of La Francophonie

For the World Health Organization

Secretary General of La Francophonie
Louise Mushikiwabo

Director-General
Tedros Adhanom Ghebreyesus

= = =